

**Smlouva  
o spolupráci při využívání ubytovací kapacity**

Evidenční číslo: 0424000049

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku ve smyslu ustanovení  
§ 269 odst. 2 zákona č.513/1991 Sb., obchodního zákoníku, ve znění pozdějších předpisů;  
a ve smyslu ustanovení § 754 a násl. zákona č. 40/1964 Sb., občanského zákoníku, ve znění  
pozdějších předpisů;

(dále jen „**Smlouva**“)

mezi společnostmi:

**RECOOP TOUR, a.s.**

Se sídlem Praha 6, Evropská 15 /hotel Diplomat/

IČO: 002 53 154

DIČ: CZ00253154

**Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl BXXXVI, vložka 87**

Vlastník hotelu Diplomat Hotel, Evropská 15, 160 41 Praha 6

bankovní spojení: LBBW Bank CZ a.s.

Adresa banky: Vítězná 1/126, 150 21 Praha 5

číslo účtu: 5267150019/4000

IBAN: CZ0740000000005267150019

SWIFT: SOLACZPP

Jednající Dipl. Ing. Vladimírem Gjurasem, předsedou představenstva a Ing. Dagmarou Šmahovou,  
členem představenstva

(dále jen „**Hotel**“)

a

**Czech Airlines Handling, a.s.**

se sídlem Praha 6, Aviatická 1017/2, PSČ 160 08

IČO: 256 74 285, DIČ: CZ25674285

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 17139

č. účtu: 19-8485290267/0100 vedený u Komerční banky, a.s.

jednající: Martinem Štolbou, předsedou představenstva a Pavlem Halešem, místopředsedou  
představenstva

(dále jen „**CSAH**“)

(Hotel a CSAH dále také společně jako „**smluvní strany**“ a každý jednotlivě jako „**smluvní strana**“)

## 1. PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1 Předmětem této Smlouvy je závazek Hotelu, v případě potvrzení volné kapacity ze strany Hotelu, zajistit pro zaměstnance CSAH na soukromých či pracovních cestách a pro tranzitní cestující Lay Over, Last Minute, Ad Hoc, :

(Lay Over – přerušení, nebo zastávka v cestě, většinou související s harmonogramem letového řádu, Last Minute – krátké období těsně před uzavřením/dokončením některé z důležitých činností, pro které je stanoven přesný časový limit, Ad Hoc – často vytvořeno nahodile improvizací pro jeden konkrétní účel, nebo specifickou situaci, která se obvykle neopakuje) (dále společně jako „cestující“) ubytování a další služby na základě dohody o využívání volné ubytovací a stravovací kapacity Hotelu dle této Smlouvy. CSAH se zavazuje za tyto služby Hotelu zaplatit sjednanou cenu dle níže uvedených podmínek.

1.2 Obě smluvní strany se zavazují poskytovat si při plnění této Smlouvy potřebnou součinnost.

## 2. POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 2.1 CSAH se zavazuje provádět rezervaci ubytování před příjezdem cestujících do Hotelu e-mailem na e-mailové (elektronické) adresy Hotelu uvedené v čl. 9.1 této Smlouvy. Hotel se zavazuje bezodkladně, nejpozději do 24 hodin, od obdržení tohoto e-mailu rezervaci potvrdit nebo odmítnout (dále jen „objednávka“).
- 2.2 Hotel se zavazuje, že pokoje pro cestující budou vždy předány ve stavu způsobilém pro řádné užívání, bez zásadních závad, narušujících jejich komfortní užívání cestujícími.
- 2.3 Hotel se zavazuje umožnit cestujícím užívání pokojů od 15.00 hod. daného dne (check-in), do 12.00 hod. následujícího dne (check-out) pro pobyty na jednu noc, pro ostatní pobyty pak dle objednávky CSAH potvrzené Hotelem.
- 2.4 Smluvní strany sjednávají, že CSAH je oprávněno zrušit rezervované pokoje tj. objednávku nebo snížit jejich počet do 18 hod. daného dne (dne příjezdu) bez nároku Hotelu na jakékoliv storno poplatky.

## 3. CENY

3.1 Ceny za poskytované služby dle odst. 1.1, čl. 1. této Smlouvy vyjma denního tranzitu (daily use) a Lay Over ubytování jsou ve smyslu ustanovení zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, cenami smluvními pro CSAH a jsou stanoveny v této výši:

<b>Jednolůžkový / Dvoulůžkový pokoj typu Standard</b>	
<b>Jednolůžkový / Dvoulůžkový pokoj typu Superior</b>	
<b>přistýlka</b>	

Výše v tomto čl. 3, odst. 3.1 této Smlouvy uvedené ceny jsou platné pro období 1.12.2012 – 28.12.2013, 01.01.2014-28.12.2014 , za pokoj a noc, včetně snídaně a místních poplatků.

Výše v tomto čl. 3, odst. 3.1 této Smlouvy uvedené ceny jsou v Kč a nezahrnují zákonnou sazbu DPH.

### Ceny ubytování – Denní Tranzit (daily use)

Pro případ „denního tranzitu“, kdy cestující přijíždí do Hotelu v průběhu dne a odjíždí z Hotelu ten samý den, bez přespaní, se smluvní strany dohodly na následujících cenách ubytování:

<b>Jednolůžkový pokoj</b>	
<b>Dvoulůžkový pokoj</b>	
<b>Dvoulůžkový pokoj s přistýlkou</b>	

Výše v tomto čl. 3., odst. 3.1 této Smlouvy uvedené ceny ubytování – Denní Tranzit ubytování jsou platné pro období 1.12.2012 – 28.12.2013, 01.01.2014-28.12.2014 včetně.

Cenou ubytování – Denní Tranzit se rozumí cena za jeden pokoj. Cena ubytování – Denní Tranzit nezahrnuje snídani.

Ceny ubytování – Denní Tranzit jsou v Kč a nezahrnují zákonnou sazbu DPH.

#### **Ceny ubytování –Lay Over ubytování**

Pro případ „Lay Over ubytování“ přerušení nebo zastávka v cestě, většinou související s harmonogramem letového řádu:

<b>Jednolůžkový pokoj</b>	
<b>Dvoulůžkový pokoj</b>	
<b>Dvoulůžkový pokoj s přistýlkou</b>	

Výše v tomto čl. 3., odst. 3.1 této Smlouvy uvedené ceny ubytování – Lay Over ubytování jsou platné pro období 1.12.2012 – 28.12.2013, 01.01.2014-28.12.2014 včetně.

Ceny ubytování – Lay Over jsou v Kč, za pokoj a noc, včetně snídaně a místních poplatků a nezahrnují zákonnou sazbu DPH.

#### **Ceny stravování**

Hlavní jídlo/oběd nebo večeře/ včetně jednoho nealkoholického nápoje - [redacted] / osoba

Ve výše uvedené ceně stravování není zahrnuta zákonná sazba DPH.

(dále společně také jen „cena za ubytování“ nebo „speciální smluvní ceny“)

3.2 Ke speciálním smluvním cenám bude připočtena DPH v zákonné výši.

### **4. PLATEBNÍ PODMÍNKY**

4.1 Úhradu cen včetně DPH za ubytování a stravování při pracovních cestách cestujících bude CSAH hradit na základě faktury – daňového dokladu vystaveného Hotelem vždy nejpozději do 10. dne měsíce následujícího po měsíci, ve kterém bylo plněno. Faktura musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Na faktuře musí být uvedeno sídlo CSAH dle zápisu tohoto údaje v obchodním rejstříku.

4.2 Úhrady za ubytování a služby při soukromých cestách zaměstnanců CSAH budou hrazeny včetně DPH jednotlivými zaměstnanci CSAH při ukončení ubytování. Způsob platby za ubytování a služby při soukromých cestách zaměstnanců CSAH bude písemně specifikován v objednávce. Platba ceny za ubytování a služby při soukromých cestách zaměstnanců CSAH je požadována při odjezdu zaměstnance CSAH z Hotelu. Garance hotovostí nebo kreditní kartou za extrasy (služby, které nejsou součástí ceny v čl. 3. Smlouvy) bude vyžadována od zaměstnance CSAH při příjezdu do Hotelu.

4.3 Každá faktura musí obsahovat číslo Smlouvy, jméno a příjmení ubytovaného cestujícího, datum ubytování, počet pokojů, obchodní firma dle zápisu v obchodním rejstříku a být v souladu s právními předpisy České republiky. Splatnost faktur je 60 dní ode dne doručení faktury na adresu uvedenou níže v čl. 4.4 této Smlouvy. Platby jsou prováděny v českých korunách a bezhotovostně, přičemž zaplacením se rozumí odepsání příslušné částky za fakturu z účtu CSAH na účet Hotelu. V případě, že zasláná faktura nebude mít náležitosti daňového dokladu ve

smyslu platného a účinného zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty nebo na ní nebudou uvedeny výše uvedené údaje, je CSAH oprávněna vrátit takovou fakturu ve lhůtě splatnosti Hotelu k opravě či doplnění. V takovémto případě platí, že nová 60 denní lhůta splatnosti faktury začíná běžet od data prokazatelného doručení správně opravené faktury opět do CSAH na adresu uvedenou níže v čl. 4.4 této Smlouvy. Pro vyloučení veškerých pochybností se smluvní strany dohodly, že po tuto dobu nemá Hotel nárok na uplatňování jakýchkoliv smluvních sankcí, úroků z prodlení či smluvních pokut. Všechny faktury jsou vydávány v CZK a směnný kurz bude určen Českou národní bankou a její prodejní sazbou v den příjezdu cestujícího do Hotelu.

#### 4.4 Adresa pro zasílání faktur:

**Czech Airlines Handling, a.s.**

[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

Nebo e-mailem na adresu: [REDACTED]

(dále jen „fakturační adresa“)

4.5 V případě prodlení CSAH s úhradou faktury, je Hotel oprávněn nárokovat po CSAH smluvní úrok z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení.

## 5. STÍŽNOSTI A POKUTY

5.1 Hotel se zavazuje, že stížnosti cestujících budou řešeny profesionálně a bez zbytečných odkladů.

## 6. APLIKOVANÉ PRÁVO

6.1 Tato Smlouva a vztahy z ní vyplývající se řídí českým právem.

6.2 V případě vzniku sporů z této Smlouvy vyplývajících se zavazují obě smluvní strany ke snaze nalézt řešení smířčí cestou. Pokud ani přes veškerou snahu nepovedou jednání k vyřešení problému, potom bude spor řešen prostřednictvím příslušného soudu v České republice v souladu se zákonem č. 99/1963 Sb., Občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů.

## 7. PLATNOST, ÚČINNOST A UKONČENÍ SMLOUVY

7.1 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem 1.12.2012. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 28.12.2014

7.2 Veškeré dohody učiněné před podpisem této Smlouvy týkající se předmětu této Smlouvy a v jejím obsahu nezahrnuté, pozbývají dnem podpisu Smlouvy platnosti bez ohledu na funkční postavení osob, které smluvní ujednání učinily.

7.3 Každá smluvní strana může ukončit tuto Smlouvu písemnou výpovědí bez uvedení důvodu s měsíční (1) výpovědní lhůtou, která počíná běžet prvního dne měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.

7.4 Tuto Smlouvu lze také ukončit:

- a) dohodou smluvních stran, k datu v ní uvedeném; nebo
- b) okamžitým odstoupením od Smlouvy v případě podstatného porušení smluvních povinností ve smyslu §344 a násl. zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů,

kteroukoli ze smluvních stran, přičemž účinky odstoupení nastávají dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně ve formě doporučeného dopisu

## 8. ZMĚNY VE SMLouvĚ

8.1 Tuto Smlouvu lze měnit pouze na základě písemné dohody obou smluvních stran formou písemných číslovaných dodatků této Smlouvy, které musí být podepsány oprávněnými osobami obou smluvních stran.

## 9. KONTAKTY

9.1 Všechny informace a zprávy týkající se Smlouvy musí být doručeny druhé smluvní straně písemně či elektronicky na níže uvedené kontaktní adresy:

**Hotel: RECOOP TOUR, a.s., Diplomat Hotel Prague, Evropská 15, 160 41 Praha 6**

Recepce sss [REDACTED]

Rezervační oddělení sss [REDACTED]

Obchodní oddělení sss [REDACTED]

Finanční oddělení sss [REDACTED]

CSAH:

Supervisor Transfer, [REDACTED]

Smluvní záležitosti: [REDACTED]

9.2 Jakékoliv oznámení nebo dokument, který má být dle této Smlouvy učiněn písemně, musí být doručen osobně nebo zaslán doporučenou poštovní zásilkou na kontaktní adresu druhé smluvní strany.

9.3 Všechna oznámení mezi smluvními stranami se budou odkazovat na identifikaci této Smlouvy u obou smluvních stran (číslo Smlouvy), které je uvedeno v záhlaví této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují písemně informovat druhou smluvní stranu o změně své kontaktní adresy či jiných údajích, které ovlivňují plnění vzájemných závazků z této Smlouvy vyplývajících.

9.4 Výše v tomto čl. 9, odst. 9.1 této Smlouvy uvedená kontaktní spojení smluvních stran zůstávají v platnosti a účinnosti do doby, než bude změna kontaktního spojení písemně oznámena druhé smluvní straně.

## 10. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

10.1 Smluvní strany se dohodly, že služby poskytované na základě této Smlouvy a specifikované v čl. 1 „PŘEDMĚT SMLOUVY“ této Smlouvy jsou oprávněny rezervovat (objednávat) za podmínek dohodnutých v této Smlouvě (včetně dohodnutých cen) všechny společnosti, jež jsou členem stejného koncernu ve smyslu § 66a zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník ve znění pozdějších právních předpisů (včetně ovládající osoby, přímo nebo nepřímo ovládaných osob a osob přímo nebo nepřímo ovládaných stejnou ovládající osobou), jako CSAH a/nebo jako společnost Český Aeroholding, a.s., IČ: 248 21 993, se sídlem Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ: 160 08, Česká republika (dále jen společně „**Koncernové společnosti**“). Platí, že odesláním první rezervace (objednávky) příslušná Koncernová společnost vyslovila souhlas s podmínkami dohodnutými v této Smlouvě, uzavřela s Hotelem samostatnou smlouvu se stejnými podmínkami a zavazuje se, řídit se těmito podmínkami. Pouze Koncernová společnost, která je uvedena v záhlaví této Smlouvy jako smluvní strana, je oprávněna dohodnout se na změně podmínek této Smlouvy v zastoupení všech dotčených Koncernových společností. Cena za ubytování poskytované Koncernovým společností bude fakturována přímo Koncernové společnosti, která si danou službu tj. ubytování objednala. Dotčená Koncernová společnost je povinna písemně oznámit Hotelu své přesné fakturační

údaje dle požadavků stanovených zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších právních předpisů.

10.2 V případě, že některá ustanovení této Smlouvy se stanou neplatnými nebo nevymahatelnými a současně budou oddělitelná od ostatních ustanovení této Smlouvy, nezpůsobí neplatnost celé Smlouvy. V takovém případě nahradí smluvní strany takové neplatné nebo nevymahatelné ustanovení ustanovením novým, které se svým obsahem a účelem bude nejvíce blížit obsahu a účelu neplatného nebo nevymahatelného ustanovení, a to bez zbytečného odkladu po požádání kterékoli ze smluvních stran

10.3 Smluvní strany se dohodly, že považují veškeré informace obsažené ve Smlouvě nebo získané v souvislosti s ní za důvěrné. Bez předchozího písemného souhlasu ostatních smluvních stran nesmí žádná ze smluvních stran takové informace sdělit jakékoli třetí straně, vyjma případů, kdy:

- a) smluvní strany mají opačnou povinnost stanovenou zákonem nebo pravomocným rozhodnutím soudu nebo správního orgánu; nebo
- b) jsou předmětné důvěrné informace již veřejně dostupné v souladu s příslušnými právními předpisy nebo Smlouvou; a/nebo
- c) takové informace sdělí Koncernovým společnostem, nebo osobám, které mají ze zákona stanovenou povinnost mlčenlivosti; a/nebo
- d) druhá smluvní strana dá k zpřístupnění konkrétní důvěrné informace písemný souhlas.

10.4 Smluvní strany dále prohlašují, že obsah Smlouvy je předmětem a podléhá režimu obchodního tajemství, jak je upraveno zákonem č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

10.5 Tato Smlouva je vyhotovena ve třech (3) stejnopisech s platností originálu, z nichž dvě (2) vyhotovení obdrží CSAH a Hotel obdrží jedno (1) vyhotovení.

10.6 Hotel není oprávněn postoupit jakákoli svá práva z této Smlouvy na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu CSAH, a to ani částečně.

10.7 Obě smluvní strany si tuto Smlouvu přečetly, souhlasí s jejím obsahem, což stvrzují podpisem svých oprávněných osob.

V Praze dne 30.12.2012

V Praze dne 30.12.2012

**za Czech Airlines Handling, a.s.**

**RECOOP TOUR, a.s.**

.....  
Martin Štolba  
předseda představenstva  
Czech Airlines Handling, a.s.

.....  
Dipl. Ing. Vladimír Gjurás  
předseda představenstva  
RECOOP TOUR, a.s.

.....  
Pavel Haleš  
místopředseda představenstva

.....  
Ing. Dagmar Šmahová  
člen představenstva

Czech Airlines Handling, a.s.

RECOOP TOUR, a.s.